

# CALELLA

tot l'any

Edició Anual

# 2006

Calella de Palafrugell

*4 estacions de somni*



ASSOCIACIÓ DE VEÏNS  
I AMICS DE CALELLA

PALAFRUGELL

SIÉNTASE CÓMODO



**HOTEL ALGA**  
CALELLA DE PALAFRUGELL

Avda. Joan Pericot i Garcia, 55 - 17210 CALELLA DE PALAFRUGELL - COSTA BRAVA - GIRONA  
Tel. (34) 972 61 70 80 - Fax (34) 972 61 51 02  
www.novarahotels.com - alga@novarahotels.com



WWW.NOVARAHOTELS.COM

L'Associació de Veïns i Amics de Calella presenta per cinquè any consecutiu l'edició d'aquesta publicació, que serveix de guia tant de les activitats que es celebren en el nostre poble, com també dels establiments del mateix, que amb les seves col·laboracions ens ajuden a tirar endavant els actes de la Festa Major de Sant Pere.

Esperem que aquesta revista sigui útil per a tothom i que tindrem ocasió de trobar-nos per Calella, els desitgem  
Bon estiu

L' "Associació de Veïns i Amics de Calella" presenta por quinto año consecutivo esta publicación que le servirá tanto para conocer las actividades y fiestas que se celebran en nuestro pueblo, como de guía de los establecimientos que con su colaboración nos ayudan a financiar los actos de la Fiesta Mayor de nuestro patrón Sant Pere.

Esperamos que esta revista les sea útil y que tendremos ocasión de encontrar-nos por Calella, les deseamos  
Feliz Verano.

L' "Associació de Veïns i Amics de Calella" présente pour la cinquième année consécutive cette publication dont l'objet est de faire connaître les activités et festivités de notre village, ainsi que tous les établissements qui grâce à leur collaboration nous permettent d'organiser notre Fête Patronale de Saint Pierre.

En espérant que cette revue vous sera utile, et que nous pourrions nous rencontrer à Calella nous vous souhaitons un  
Bon Été

L' "Associació de Veïns i Amics de Calella" presents for the fifth year running this annual publication to let you know about the activities of our village and as a guide to all the shops that collaborate with us in the organization of our St. Peter's day fête.

Hoping that this publication will be helpful and looking forward to seeing you in Calella we wish you a  
Nice Summer



Associació  
de Veïns i Amics  
de Calella

AVAC



# CALENDARI D'ACTIVITATS

## ORGANITZADES PER L'AVAC

DIA	ACTIVITAT
JUNY	
Dissabte 10	Sardanes – Pl. Port Bo - 18,30h.
Dissabte 17	Sardanes – Pl. Port Bo - 18,30h.
Divendres 23	Inauguració exposició "40 anys d'havaneres" organitzat per l'Institut de Promoció Econòmica de Palafrugell Local AVAC - Pl. Escoles - 11,30h
Del 24/6 al 2/7	Exposició: oberta de 17 a 20h.
Dissabte 24	Trobada vela llatina – Port Bo.  Sardanes –Pl. Port Bo - 18,30 h.  Cantada: "Cançons a ran de mar" grups "Els Cremats" - cremat per tothom – Platja Canadell – 23 h.
Diumenge 25	Activitats infantils – concurs de dibuix i jocs -Port Bo – 10h. Espectacle per nens - Pl. Port Bo - 18,30h. Ball Festa Major - conjunt Boogie Woogie - Pl Port Bo - 22h.
Dijous 29	Missa St. Pere – Església Calella – 11,00h.  Concert Cloenda de la Festa de Sant Pere a càrrec de l'Escola de Música de Palafrugell – Església de Calella – 21h.
JULIOL	
Dissabte 8	Sardanes – Pl. Port Bo - 18,30h.
Dissabte 15	Sardanes – Pl. Prat Xiró - 18,30h.
Del 22 al 30	- exposició – Local AVAC (de 17 a 20 H.)
Dissabte 22	Sardanes – Pl. Port Bo - 18,30h.
Dissabte 29	Sardanes – Pl. Port Bo - 18,30h. <i>Golfet</i> Fira de brocanters – Pass. Canadell (de 18 a 23h)

DIA	ACTIVITAT
AGOST	
Divendres 4	Jazz al Carrer – Barri Sant Roc 19,00h.  Sardanes – Pl. Port Bo - 18,30h. <i>Dissabte 5</i>
Dissabte 12	Sardanes – Pas. Canadell - 18,30h.
del 19 al 27	Exposició – local AVAC (de 17 a 20 H.)
Dissabte 19	Sardanes Barri de Sant Roc 18,30h.
Dissabte 26	Sardanes – Pl. Port Bo ( 18,30 H.)  Pintors al carrer - Passeig del Canadell (de 18 a 23H.)
SETEMBRE	
Dissabte 2	Sardanes – Pl. Port Bo ( 18,30 H.)
Divendres 8	Cinema al carrer – Pl Església – 21,00h.
Dissabte 9	Jazz al Carrer – Passeig Canadell 19,00h.
del 3 al 11	Exposició - local AVAC (de 17 a 20 H.)
DESEMBRE	
Del 06/12 al 06/01/06	Pessebre AVAC a Perola





## FESTA MAJOR SANT PERE

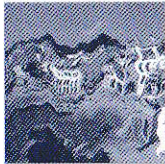
DIA	MES	HORA	
18 de Juny		18h	Ball de les nostres pubilles Sessió de màgia a càrrec del Mag Marsans Gran Xocolatada per a tothom Organitza: Ass. Comerciants i Ass. Xocolatera Pl. Port Bo
23 de Juny		11,30h.	Inauguració exposició "40 anys d'havaneres a Calella" amb la col.laboració de l'IPEP - local AVAC exposició oberta del 24 de Juny al 2 de Juliol de 17 a 20 h.
24 de Juny			Trobada vela Llatina – Port Bo
		18,30h.	Audició Sardanes – Cobla la Bisbal Jove – Pl. Port Bo
		22,30h.	Festa ètnica-cultural "NIL-MAR-TER" – Pl. Port Bo Organitza: Ass. Amics de la Vela Llatina de Calella de Palafrugell
		23h.	Cantada: " Cançons a ran de mar" - grup "Els Cremats" cremat per a tothom – Platja Canadell –
25 de Juny		de 10 a 13h.	Activitats infantils - concurs de dibuix – Pl. Port Bo
		18,30h.	Espectacle per nens - Pl. Port Bo
		22h.	Ball Festa major – Conjunt "Boogie Woogie" - Pl. Port Bo
29 de Juny		11h.	Missa concelebrada de St. Pere – Església de Calella
		21h.	Concert de cloenda de la Festa de Sant Pere a càrrec de l'Escola de Musica de Palafrugell Església de Calella



## FESTES I CONCERTS 2006

DIA	MES	HORA	
<b>Concerts i cantades organitzats per l'IPEP, l'Ass. de Comerciants de Calella i l'Ass. de Veïns i Amics de Calella:</b>			
24	Juny	23h	Cantada "Cançons a ran de mar" Grup els Cremats Platja Canadell
30	Juny	22,00h	Cantada d'havaneres a càrrec dels grups: El Taper i Els Cremats. Plaça Nova (Palafrugell)
1	Juliol	18h	Cantada d'havaneres a càrrec dels grups: El Taper i Els Cremats - Pça Església (Calella)
		22,30h	40a CANTADA D'HAVANERES DE CALELLA DE PALAFRUGELL - Plaça del Port Bo Amb els grups: Port Bo (Palafrugell), Terra Endins (Girona), L'Empordanet (Palafrugell), Susanna del Saz i Joan Furió, L'Arjau ( Palafrugell) i Peix Fregit (Palafrugell).
13	Juliol	22h	3a Cantada al compàs de l'havanera –grup: Barca de Mitjana - Plaça del Port Bo
20	Juliol	22h	4a Cantada al compàs de l'havanera grup: L'Empordanet - Plaça del Port Bo
26	Juliol	22h	5a Cantada al compàs de l'havanera – grup: Arjau Plaça del Port Bo
5	Agost	19h	"Jazz al carrer" – Barri Sant Roc
9	Set.	19h	"Jazz al carrer" – Passeig Canadell
<b>Concerts organitzats per Joventuts Musicals de Palafrugell, a l'Església de Calella:</b>			
5	Juliol	22h	"Luigi Boccherini" Quartet ALBADA
12	Juliol	22h	"Sonoritats i colors " TÀNDEM TRIO
26	Juliol	22h	"Els Classics" Melani MESTRE, piano
9	Agost	22h	"Any Mozart, 250 anys del seu naixement" - Mozart Festival Orchestra – (Orquestra de Cambra de la Filarmonica Szczecin)
16	Agost	22h	"El Violoncel sol" Svetlana TOVSTUKHAI
23	Agost	22h	"l'Europa Barroca" ANIMA e CORPO
30	Agost	22h	"Dedicat a W.A.Mozart (250 anys del seu naixement)" ORQUESTRA DE CAMBRA DE L'EMPORDÀ

Entrades anticipades: Àrea de Cultura (TMP) Oficines de Turisme  
A la taquilla 1 hora abans de la funció  
Preus: 14 € - Jubilats i Carnet Jove: 10 € - Socis de Joventuts Musicals: Gratuït



## AUDICIONS DE SARDANES

DIA	MES	HORA	LLOC	
10	Juny	18,30h	Pl. Port Bo	Cobla Baix Empordà
17	Juny	18,30h	Pl. Port Bo	Cobla Baix Empordà
24	Juny	18,30h	Pl. Port Bo	Cobla Baix Empordà
8	Juliol	18,30h	Pl. Port Bo	Cobla Baix Empordà
15	Juliol	18,30h	Pl. Prat Xirlió	Cobla Baix Empordà
22	Juliol	18,30h	Pl. Port Bo	Cobla Baix Empordà
29	Juliol	18,30h	Pl. Golfet	Cobla Baix Empordà
5	Agost	18,30h	Pl. Port Bo	Cobla Baix Empordà
12	Agost	18,30h	Pg. Canadell	Cobla Baix Empordà
19	Agost	18,30h	Barri Sant Roc	Cobla Baix Empordà
23	Agost	18,30h	Pl. Església	Cobla Baix Empordà
26	Agost	18,30h	Pl. Port Bo	Cobla Baix Empordà
2	Set.	18,30h	Pl. Port Bo	Cobla Baix Empordà

Organitzat per l'AVAC



## ALTRES ACTIVITATS

DIA	MES	HORA	
<b>FESTA BARRI SANT ROC (18, 19 i 20 d'Agost)</b>			
18	Agost	22h	Pregó
19	Agost	10h	Concurs pesca – Trofeu Sol Ixent
		12h	Divertiments de platja
		18,30h	Audició de Sardanes
		22,30h	Gran Ball
20	Agost	11h	Concurs dibuix - Hotel Sant Roc
		17h	Jocs infantils
		19h	Xocolatada
		19,30h	Lliurament premis Concurs Dibuix i activitats
		23,00h	Fi de Festa - Cantada d'havaneres pels nostres amics del grup Port Bo, cremat i sorteig quadres
<b>HOTEL LA TORRE</b>			
Passeig de la Torre 26/28 - t: 972.61.46.03			
f: 972.61.51.71 - www.hotel-latorre.com			
e.mail: correu@hotel-latorre.com			
Dilluns de Juny/Juliol/Agost i Set.		20h	Curs de sardanes - Als jardins de l'Hotel, curs gratuït per aprendre a ballar sardanes, per perfeccionar o per passar una bona estona (informació t: 972 61 46 03)
3 Agost		22,30h	Havaneres amb el grup "El Taper"
11 Agost		19,00h	Audició de Sardanes : als jardins de l'hotel – Cobla Baix Empordà
Juliol i Agost			Tai-Chi
		20h	Cada divendres
		8,30h	1r diumenge de mes
<b>HOTEL SANT ROC</b>			
Pça Atlàntic 2 – t: 972.61.42.50 - www.santroc.com			
e.mail: info@santroc.com			
"Les Nits del Sant Roc" – Concerts de Jazz, de Blues, de Flamenc, shows i sopars ball al jardí.			
Consultar programa p. Web: www.santroc.com - tel. 972.61.42.50			
<b>HOTEL GARBÍ</b>			
Juny, Juliol, Agost, Set.			Les Nits Romàntiques del Garbí
			Bufet i música en viu - Jazz & Songs
			Es servirà al nostre restaurant, o bé, si ho desitgen, a la nostra terrassa-jardí amb la llum de les espelmes.
			18.00 € +7%IVA p.p.
			Reserves i mes informació: Tel. 972 61 40 40



# ACTIVITATS CLUB VELA CALELLA

## - REGATES SOCIALS I ALTRES ACTIVITATS -

17,18,19 de Març :

2006 EURO LASER MASTER CUP

Segona prova de l'any del Circuit

Internacional del màster de la Classe Làser

27 -28 Maig :

TROFEU PORT-BÓ, Classe Làser

3 i 4 Juny:

I<sup>a</sup> Copa Costa Brava de Vela Llatina

10 Juny:

2a Trobada Col·leccionistes Bosses de Sucre

8 i 15 Juliol :

TROFEU ILLES FORMIGUES, Classe Làser

22 i 29 Juliol:

TROFEU GOLFET, Classe Làser

30 Juliol:

TROFEU 4 HORES DE LÀSER

5 i 6 d'Agost :

TROFEU PLATJA D'EN CALAU, Classe Làser

12 i 13 d'Agost :

TROFEU PRESIDENT, Classe Làser

19 i 20 Agost:

XLè. TROFEU TONI PELEGRÍ - in memoriam -  
Classe Làser

26 i 27 d'Agost

TROFEU MALAESPINA, Classe Làser

Mes d'Agost:

- CAMPIONAT DE DÒMINO
- CAMPIONAT DE BOTIFARRA
- CONCURS DIBUIX INFANTIL
- SOPAR SOCIAL

## - ESCOLA DE VELA -

### • CURSOS PER NENS

Del 26/06/06 al 30/06/06 → 10 hores

Del 03/07/06 al 14/07/06 → 20 hores

Del 17/07/06 al 28/07/06 → 20 hores

Del 31/07/06 al 11/08/06 → 20 hores

Del 14/08/06 al 25/08/06 → 20 hores

### HORARIS:

*1er torn:* de 9:30 h a 11:30 h.

*2on torn:* de 11:30 h a 13:30 h.

### PREUS

	Curs de 20 hores		Curs de 10 hores	
	Soci	No Soci	Soci	No Soci
Infantil (menors de 15 anys)	135 €	162 €	78 €	93 €
Adults (majors de 15 anys)	140 €	168 €	81 €	96 €

Termini d'inscripcions **SOCIS:** Del 08.04.2006 al 23.04.2006 ambdós inclosos

Termini d'inscripcions **NO-SOCIS:** Del 02.05.2006 al 14.05.2006 ambdós inclosos

- CLASSES PARTICULARS: Dates i horaris a convenir. Preus, en funció del número de persones.

## 40<sup>a</sup> CANTADA D'HAVANERES Calella de Palafrugell 2006

### Divendres 30 de juny

22,00h Plaça Nova de Palafrugell  
Cantada d'havaneres a càrrec dels grups:  
El Taper i Els Cremats

### Dissabte 1 de juliol

18,00 Plaça de l'església de Calella  
Cantada d'havaneres a càrrec dels grups:  
El Taper i Els Cremats

Tarda Plaça de l'església de Calella:  
Mercat de l'havanera

Tarda Passeig del Canadell de Calella:  
Mercat d'artesans

22,30 Plaça del Port Bo  
40<sup>a</sup> Cantada d'havaneres amb els grups:

Port Bo (Palafrugell)

Terra Endins (Girona)

L'Empordanet (Palafrugell)

Susanna del Saz i Joan Furió

L'Arjau (Palafrugell)

Peix Fregit (Palafrugell)

### Del 24 de juny al 2 de juliol

Exposició: 40 anys d'havaneres

De 17h a 20h al local de l'Associació d'Amics i Veïns de Calella (AVAC)  
a la Pl. de les Escoles de Calella

Les localitats del recinte de la plaça del Port Bo es poden adquirir a SERVICAIXA i al telèfon 902 33 22 11 al preu de 18€.

La Cantada es podrà seguir en directe des de les pantalles gegants que s'instal·laran a les platges del Port Pelegrí i del Canadell de Calella i a la Plaça Nova de Palafrugell.

Un cop acabada la cantada, els grups participants actuaran en diferents locals de Calella.

¡ tel. 972 61 18 20

a/e: turisme@palafrugell.net



## INFORMACIÓ D'INTERÈS

Farmàcia	Horaris de la Farmàcia de Calella ( C/ Pirroig 23 – tel.972 61 58 59)  Juliol i Agost: de 9h a 15h i de 16h a 22h – cada dia Resta de l'any: de 9h a 13,30h i de 16h a 20h (no festius tarda)
Serveis religiosos	Horaris de misses a l'Església de Calella  Tot l'any Dissabte: 20h Diumenge: 11h  Del 24 de Juny al 10 de Setembre: Dissabte: 20h Diumenge: 11h i 20h
Oficina de Turisme de Calella	Activitats per a la mainada – excursions  Informació: Oficina de Turisme de Calella C/ Les Voltes 4 – 972.61.44.75 De 10h a 13h i de 17h a 20h Juny i Setembre: Festius de 10h a 13h
Tel. d'interès	Ass. Veïns i Amics de Calella: 972 61 40 81 Policia municipal: 972 61 31 01 / 972 30 62 92 o 092 Ajuntament: 972 61 31 00 Bombers: 972 30 05 40 - Emergències: 112 Mossos d'Esquadra: 972 54 18 85 - Emergències: 088 Mossos d'Esquadra (Palafrugell): 972 30 81 18



## Fes-te'n soci de l'AVAC!

**La teva col·laboració  
és important.**

### **Serveis de l'AVAC**

BIBLIOTECA

INTERNET

TRÀMITS D'INSTÀNCIES PER A L'AJUNTAMENT

SALA DE REUNIÓ PER A ENTITATS O COMUNITATS DE PROPIETARIS

### **Secretaria oberta:**

Hivern: divendres i dissabte 17h-20h / diumenge 11h-14h

Estiu: de dimarts a dissabte 17h-20h / diumenge 11h-14h

C/ Pi i Sunyer, 1 (Pl. Escoles) - CALELLA DE PALAFRUGELL

Tel./Fax 972 614 081 - E-mail: info@avacalella.com

# GUIA COMERCIAL

1

HOTELS - BARS - RESTAURANTS

2

ALIMENTACIÓ - FORN  
PASTISSERIA - GELATERIA

3

FINQUES - LLOGUERS - VENDES

4

MODA - VESTIR

5

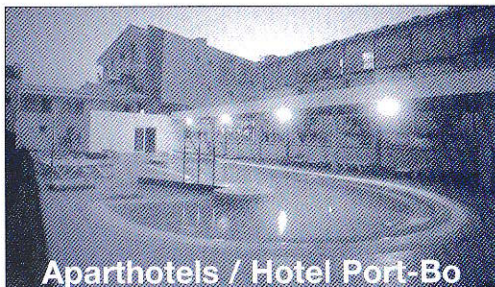
ART - SOUVENIRS - PREMSA  
COMPLEMENTS

6

SERVEIS I ACTIVITATS





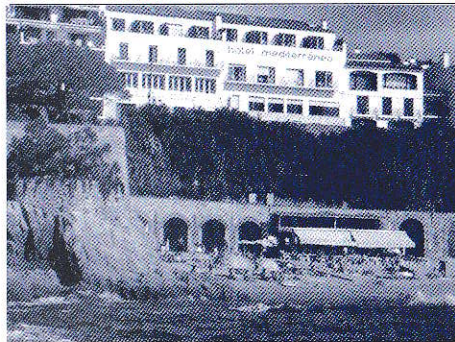


### Aparthotels / Hotel Port-Bo

August Pl i Sunyer, 6 - CALELLA DE PALAFRUGELL  
Tel. 972 61 49 62 / 972 61 50 86 - Fax 972 61 40 65  
<http://www.hotelportbo.com> - e-mail: [hportbo@gm.es](mailto:hportbo@gm.es)

HOTELS  
BARS  
RESTAURANTS

# 1



### HOTEL MEDITERRANI

Primera línia de mar - Pàrquing

Francesc Estrabau, 40  
17210 CALELLA DE PALAFRUGELL  
Tel. i Fax 972 61 45 00 (Maig a octubre)  
Tel. i Fax 93 209 91 13 (Octubre a maig)  
[hotmed@arrakis.es](mailto:hotmed@arrakis.es) - [www.hotelmediterrani.com](http://www.hotelmediterrani.com)

# La Vela

BAR - RESTAURANT

C/ Calau, 4 - Tel. 972 61 60 14  
CALELLA DE PALAFRUGELL

# Can Palet

RESTAURANT - BAR

C/ Calau, 8 - Tel. 972 61 45 45  
CALELLA DE PALAFRUGELL

## Restaurant LA CLOVA

ESPECIALITAT  
PLANXA



C/ Codina, 6 - Tel. 972 615685  
CALELLA DE PALAFRUGELL

TAVERNA *La bella Lola* TAVERNA  
CA LA RAQUEL

PACO i PEPI



Pl. Sant Pere, 4 - Calella de Palafrugell - Tel. 972 61 52 79  
[bellalola@costabravainfo.com](mailto:bellalola@costabravainfo.com) - [www.tabernalabellalola.com](http://www.tabernalabellalola.com)

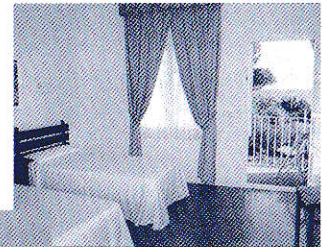


HOTEL LA TORRE  
CALELLA DE PALAFRUGELL

# Hotel La Torre

Restaurant  
Jardins  
Bar  
Terrassa

*La ubicació excepcional de l'hotel La Torre, construït sobre la petita península que separa Calella i Llafranc, el converteix en un establiment únic a la Costa Brava. Prendre un refresc vora els penya-segats rocallosos, gaudir de la remor del mar sota l'ombra dels seus famosos Tres Pins, passejar per la seva finca enjardinada o sopar a l'aire lliure tenint a l'abast dels ulls tota la badia de Calella són experiències que difícilment es poden repetir en cap altre indret.*



Hotel La Torre

Passeig de la Torre, 26-28 - E-17210 Calella de Palafrugell - Costa Brava - Spain  
Tel. +34 972 61 51 51 - Tel. +34 972 61 46 03 - Fax +34 972 61 51 71  
[correu@hotel-latorre.com](mailto:correu@hotel-latorre.com) - [www.hotel-latorre.com](http://www.hotel-latorre.com)

## RESTAURANT

La  siesta

Menú diari, carta i menú infantil  
Menús a mida per grups i celebracions  
Instal·lacions infantils, piscines  
Tel: 972 615 116

La Siesta Bungalow Park - Camping - Caravaning

  
Can Gelpi

ESPECIALITAT EN CREMAT, TAPES i ÀPATS  
C/ LES VOLTES, 11 - TELÉFON 972 61 45 72  
17210 CALELLA DE PALAFRUGELL

*Bar Labec*

Cafè-bar de dia i bar-musical de nit  
Cuina oberta dia i nit  
Obert tot l'any

carrer Lladó, 6 - Tel. 972 615 650  
17210 CALELLA DE PALAFRUGELL



*Les Voltes*

BAR - RESTAURANT

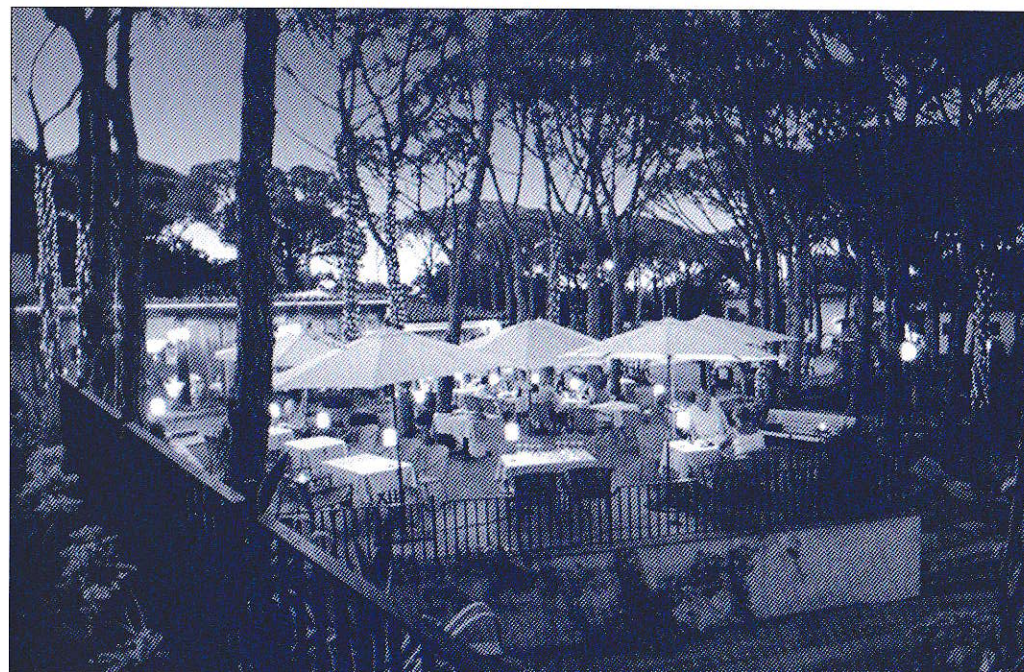
*El més antic de Calella*

Les Voltes, 7 - Telef. (972) 61 55 48  
17210 CALELLA DE PALAFRUGELL

  
taverna  
EL MEU AVI

TAPES, MONTADITOS  
I ALTRES

Carrer Les Voltes, 5  
Tel. 972 61 42 51  
17210 CALELLA  
DE PALAFRUGELL  
(Costa Brava)



## HOTEL GARBI



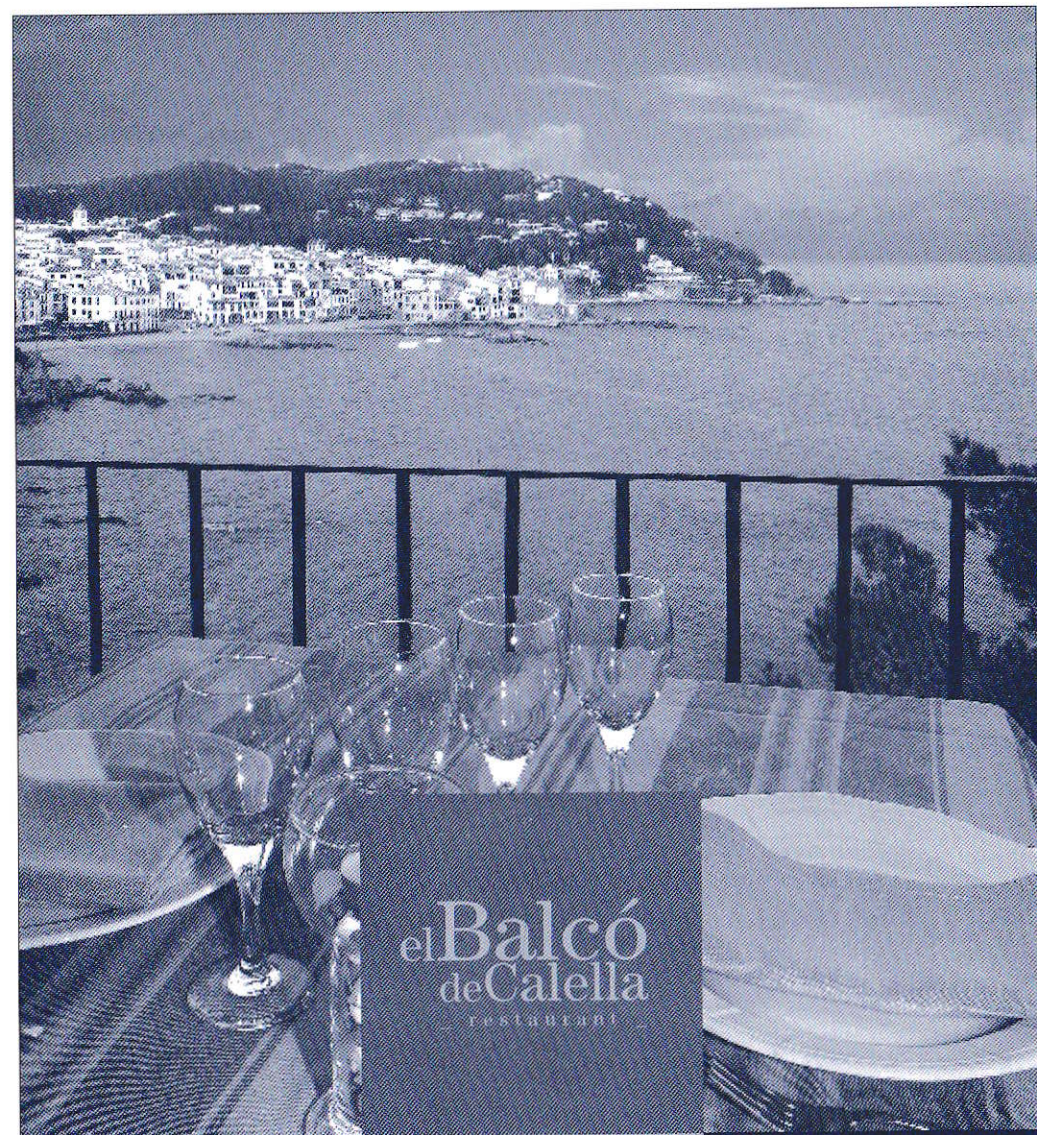
AVINGUDA DE BALDOMER GILI I ROIG, 20  
17210 CALELLA DE PALAFRUGELL  
FAX 972 61 58 03 GIRONA - COSTA BRAVA  
TELS. INTER. (34) NAC. 972 61 40 40 - 972 61 53 70  
[www.hotelgarbi.com](http://www.hotelgarbi.com) / e-mail: [info@hotelgarbi.com](mailto:info@hotelgarbi.com)

*Hotel familiar. 22 noves habitacions amb jacuzzi,  
aire condicionat i espectaculars vistes de Calella.*

**OBERT TOT L'ANY**

*Piscina climatitzada  
Gran pineda - jardí*

CONVENCIONS - BANQUETS NOCES - COMUNIONS - BATEIGS  
FESTES DE TOT TIPUS



Restaurant panoràmic sobre la badia de Calella.  
Cuina tradicional catalana i internacional.

Especialitat en peixos i arrossos.  
Idoni per a grups petits

Pl. Atlàntic, 2 · Tel. 972 61 42 50 · info@santroc.com

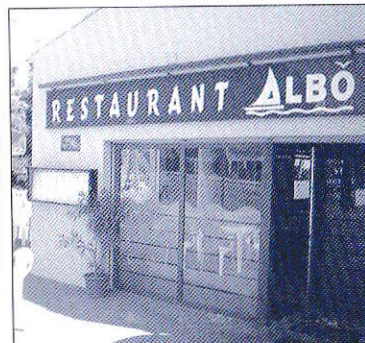
Hotel  
**Sant Roc**

*el Sali*  
restaurant ~ pizzeria



Terrassa - Jardí  
Sopars a partir de les 20h

C/ Pirroig, 3 - Tel. 972 61 49 23  
CALELLA DE PALAFRUGELL

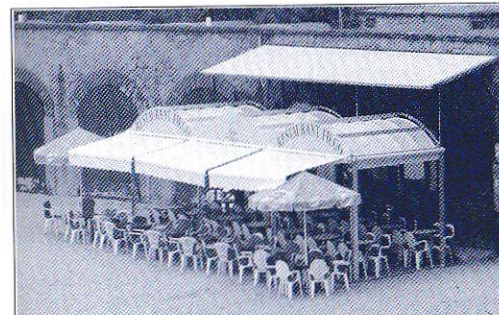


Restaurant  
**ALBÓ**

Carta  
3 Menús  
Especialitats:  
Arrossos  
cuina mediterrània,  
cuina de mercat

Plats per emportar: ROSTISSERIA ALBÓ - TEL. 972 614104

Av. Antoni J. Rovira, 33 - Calella de Palafrugell - Tel. 972 614211



Restaurant  
**FIEGO**

**ESPECIALITAT EN  
ARROSSOS I PEIX**

Construït al peu mateix de la platja de Port Pelegrí, el Restaurant Fiego és un local eminentment mariner on podrà gaudir de saborosos plats de peix i dels arrossos.

Construido al pie mismo de la playa de Port Pelegrí, el Restaurant Fiego es un local eminentemente mariner donde podrá disfrutar de sabrosos platos de pescado y de los arroces.

Built right on the beach of Port Pelegrí, the Fiego Restaurant is a typical seaside establishment where you can enjoy delicious fish and rice dishes.

Horari cuina: de 13 a 17 hores i de 20 a 23 h

Platja Port Pelegrí - Tel. 972 61 59 96 - CALELLA DE PALAFRUGELL

# El Didal

*El petit racó del Port Bo*  
**Marisc i peix a la brasa**

Plaça Port Bo, s/n - Tel. 972 61 57 76 - CALELLA DE PALAFRUGELL

TAVERNA - MARINERA

## Pepa Caneja

*Havaneres i música d'ambient*

C/ Les Voltes, 2 - Tel. 972 615881  
17210 Calella de Palafrugell



Supermercat - Forn de Pa



Miquel Lloveras Saballs  
C/ Pirroig, 5  
Tel. 972 61 50 92  
17210 CALELLA  
DE PALAFRUGELL

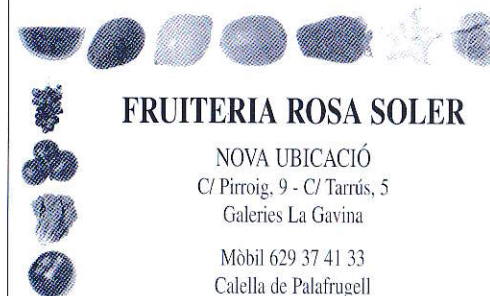
ALIMENTACIÓ  
FORN  
PASTISSERIA  
GELADERIA

# 2

SUPERMERCAT

## CAN BLAU

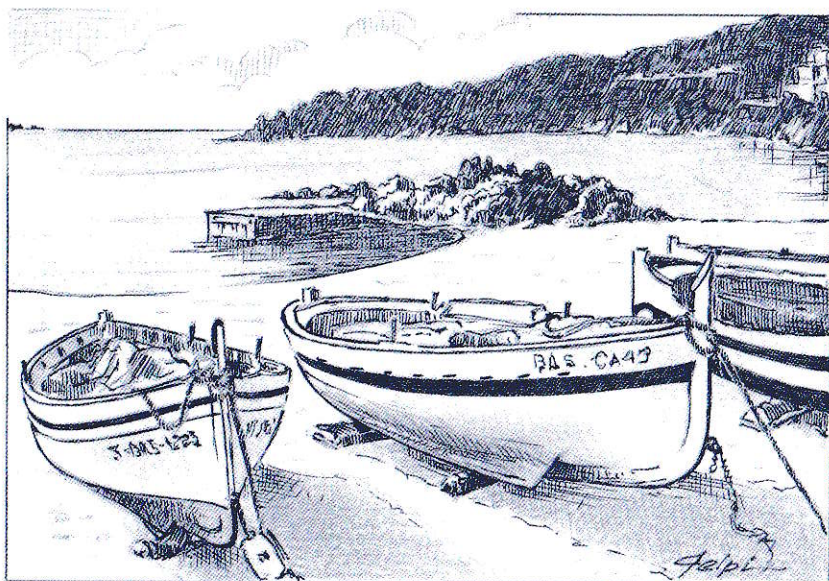
Pirroig, 8 - Tel. 972 615860  
CALELLA DE PALAFRUGELL



FRUITERIA ROSA SOLER

NOVA UBICACIÓ  
C/ Pirroig, 9 - C/ Tarrús, 5  
Galeries La Gavina

Mòbil 629 37 41 33  
Calella de Palafrugell

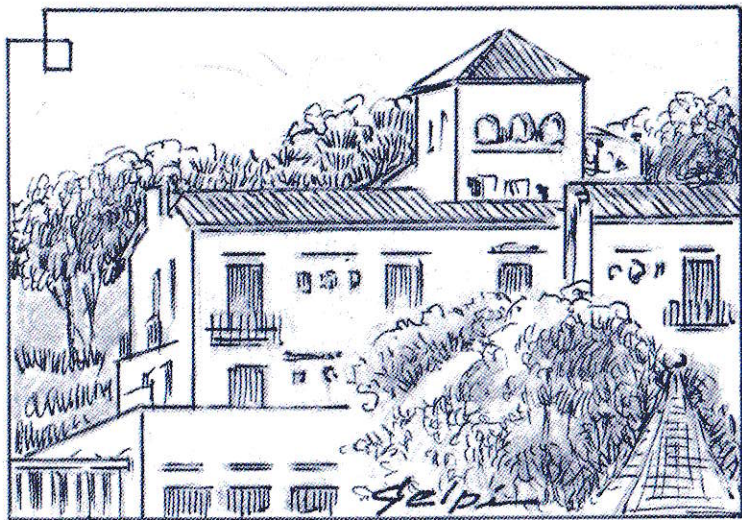


# Dino

Gelato italiano

L'AUTÈNTIC GELAT ITALIAÌ

C/ Calau, 14  
CALELLA DE PALAFRUGELL

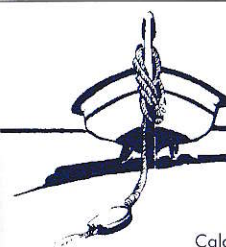


**E**strabau, s.a.  
PROMOCIONS IMMOBILIÀRIES

Telèfon 972 61 72 62 - Mòbil 600 49 02 09  
E-mail: info@estrabau.com  
Codina, 5 - 17210 Calella de Palafrugell (Girona)

FINQUES  
LLOGUERS  
VENDES

3



**FINQUES PORT-CALELLA**

LLOGUER D'APARTAMENTS • ALQUILERES • LOCATIONS • TO BE LET • ZU VERMIETEN  
COMPRA-VENDA D'APARTAMENTS I CASES • VENTAS • VENTES • SALES • VERKAUF

Calau, 10 - 17210 CALELLA DE PALAFRUGELL (GIRONA) COSTA BRAVA - ESPAÑA  
Internet: [www.portcalella.com](http://www.portcalella.com) - E-mail: [info@portcalella.com](mailto:info@portcalella.com)  
Tel. 34 972 615454 - Fax 34 972 615564 A.P.I. 358 - A. LÓPEZ RIBAS



**finquesfrigola** API

C/ Calau, 6 - 17210 Calella  
Tel.: 972 61 53 36 - Fax: 972 61 55 90  
[info@finquesfrigola.com](mailto:info@finquesfrigola.com)

C/. La Perica, 13 - 17212 Tamariu  
Tel.: 972 620 200 Fax: 972 620 201  
[tamariu@finquesfrigola.com](mailto:tamariu@finquesfrigola.com)

**NOVA ADREÇA:**  
C/ Sta. Margarida, 14 bis  
17200 Palafrugell

[www.finquesfrigola.com](http://www.finquesfrigola.com)

**FINQUES**  
**Palafrugell**

COMPRA - VENDA - LLOGUERS - PERMUTES

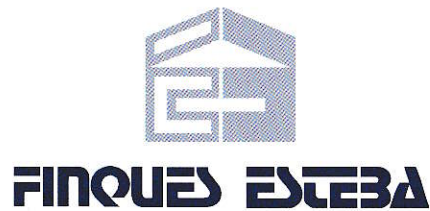
CALELLA i BEGUR

Codina, 2 - 17210 Calella de Palafrugell  
Tel. 972 61 45 01 - 972 61 44 10  
Fax 972 61 55 92 - E-mail: [finpall@grn.es](mailto:finpall@grn.es)  
[www.finquespalafrugell.com](http://www.finquespalafrugell.com)

Compra-Venda-Lloguer

**Finques**  
**Calella s.l.**

Centre Comercial Les Gavines - c/ Pirroig, 7  
17210 CALELLA DE PALAFRUGELL (Gi) - Tel/Fax: 972 614110  
[info@finquescalella.com](mailto:info@finquescalella.com) - [www.finquescalella.com](http://www.finquescalella.com)



**FINQUES ESTEBA**



CHOPITEA, 14 - 17210 CALELLA DE PALAFRUGELL - TELÈFON 972 61 72 73 - FAX 972 61 45 98  
 finques.esteba@esteba.e.telefonica.net

# studio17

ALFER  
 C/ Bofill i Codina, 23 - CALELLA DE PALAFRUGELL  
 Tel. 972 61 53 57  
 C/ Raval Inferior, 17 - 17200 PALAFRUGELL - T. 972 30 80 04  
 C/ Bofill i Codina, 17 - 17210 CALELLA DE PALAFRUGELL  
 Tel. 972 61 57 86

MODA  
 VESTIR

# 4

### CALELLA DE PALAFRUGELL

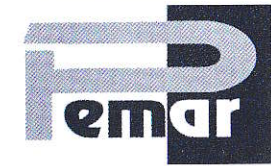
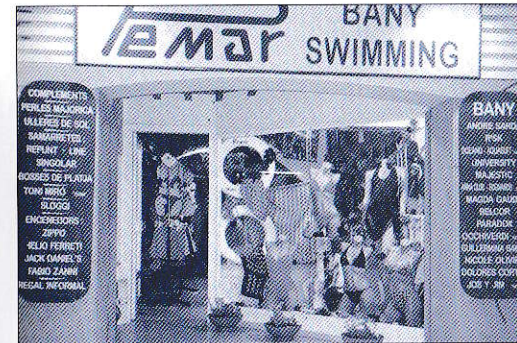
Av. Joan Pericot, 36  
 Tel. 972 61 52 27  
 Fax 972 61 59 54  
 E-mail: calamarquesa@calamarquesa.com  
 Web: www.calamarquesa.com



### BEGUR

Plaça Forgas, s/n  
 Tel. 972 62 23 48  
 Fax 972 62 32 77  
 E-mail: begur@calamarquesa.com  
 Web: www.calamarquesa.com

LLOGUERS I VENDES



Moda de bany i corseteria

Més de 20 primeres marques  
 Totes les talles

Les Voltes, 12 - Tel./Fax 972 61 49 06  
 17210 CALELLA DE PALAFRUGELL



VENDA I LLOGUER  
 VENTA Y ALQUILER  
 SALES AND RENTALS  
 VENDE ET LOCATION



Chopitea, 7 - Tel. 972 61 56 25 - Fax 972 61 72 67  
 Calella de Palafrugell - info@finqueschopitea.com  
 www.finqueschopitea.com

## L'ancla



Moda en bany i sportwear

Pirroig, 3 - Tel. 972 61 57 32  
 CALELLA DE PALAFRUGELL



C/ Mallorca, 198 - Tel./Fax 93 454 37 65 - Barcelona

C.C. Les Gavines - C/ Pirroig, 7-9 local 17  
 Tel./Fax 972 61 48 18 - Calella de Palafrugell

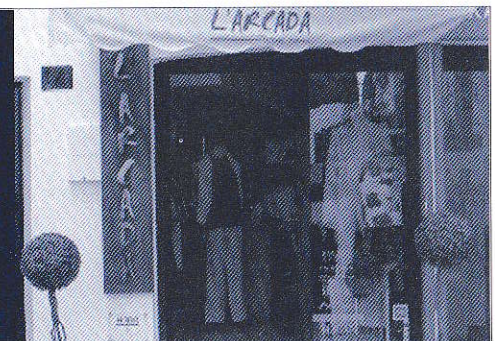
C/ Don Ramón de la Cruz, 40 - Tel./Fax 91 577 79 37 - Madrid

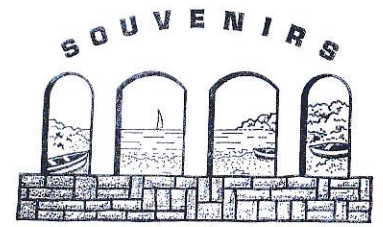
## L'ARCADA

HOME - DONA



Les Voltes, 14 - 17200 Calella de Palafrugell (Girona) - tel. 972 615245





PLÇA. SANT PERE, 3  
CALELLA DE PALAFRUGELL

ART  
SOUVENIRS  
PREMSA  
COMPLEMENTS

5

Mònica

perruqueria  
saló de bellesa

Hotel Aiguablava,  
Ctra. de Fornells s/n, Begur ☎ 972 622 058  
c/Lladó, 38. Calella de Palafrugell ☎ 972 615 008

SERVEIS  
ACTIVITATS

6



Bofill i Codina, 24 - Tel. 972 614430 - Calella de Palafrugell

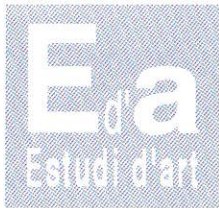


FUSTA D'ART  
GALERIA D'ART  
C/ Codina, 3 - 17210 Calella de Palafrugell  
Tel. 972 614022 - fustadart@gmail.com

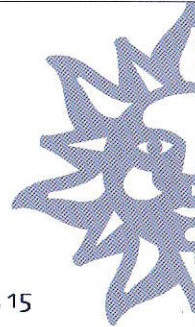
**espais per somiar**

- Spas
- Piscines
- Saunes
- Manteniment
- Químics
- Automatismes

**Atenció al client:**  
Ctra. C-31 Km 328 - 17253 Vall-llobrega (Gi) Av. S'Agaró, 140 - 17250 Platja d'Aro (Gi)  
Tel. 972 600 534 - Fax 972 602 483 Tel. 972 822 183 - Fax 972 828 139  
filjod@filjodjampi.com jampi@filjodjampi.com  
[www.filjodjampi.com](http://www.filjodjampi.com)



Exposició  
d'Art  
de Regal



C/ Pirroig 9 - 17210 Calella de Palafrugell (Girona) - 972 61 53 15



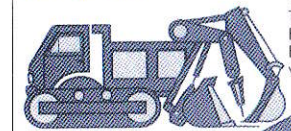
BUGADERIA  
NIELL

OBERT TOT L'ANY

Josep Pacena Niell  
C/ Chopitea, 20 - Mòbil 666 540177  
Calella de Palafrugell

PERE GIRALT SAGRERA, S.A.

DES DE 1959



Trefi, s/n Ipol. Ind. Les Brugueres  
17200 Palafrugell (Girona)  
Tel. 972 30 05 20  
Fax 972 30 05 24  
E-mail: info@peregiraltogrera.com  
[www.peregiraltogrera.com](http://www.peregiraltogrera.com)

SERVEI DE CUBA-RATA

EXCAVACIONS  
ENDERROCAMENTS  
TRANSPORTS  
OBRES PÚBLIQUES

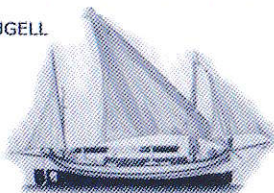
NETEJA DE CLAVEGUERES



Carla Llimona

Roba Nautica i Marineria Home-Dona-Nens Decoració i regals  
C/ Les Voltes, 10  
CALELLA DE PALAFRUGELL

SIAM  
BATELA



Lepant, 11 - Calella de Palafrugell  
Tel. 638 762 516

Centre d'imatge i bellesa

L'encant

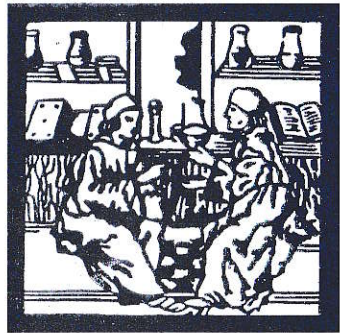
Anna López Espinosa

C/ Tarnis local 4,  
Centre Comercial les Gavines  
17210 Calella de Palafrugell  
Tel. 972 61 60 01



francesc rovira peláez

c/ vapor, nau 2  
17200 palafrugell  
tel. 972 30 62 39  
fax 972 30 62 38  
e-mail: fuscalella@serconfis.com



## farmàcia - ortopèdia montserrat frigola

carrer pirroig, 23  
tels. 972 615 859 - 972 617 264  
fax 972 617 318  
calella de palafrugell

homeopatia - dietètica  
fitoteràpia - cosmètica  
atenció farmacèutica

BS

Sabadell Atlántico



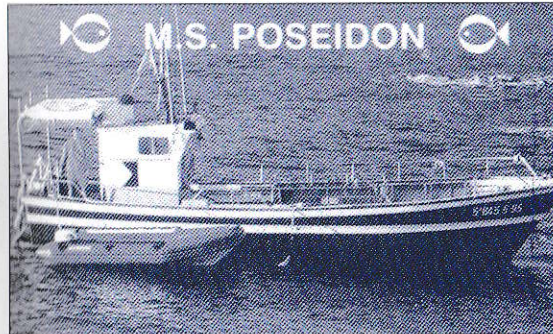
TALLERS SERRATOSA, S.L.  
CONCESSIONARI PEUGEOT

Joan Maragall, 7 - 17200 Palafrugell (Girona)  
Telèfon 972 30 07 86 - Fax 972 30 09 87

CENTRO DE BUCEO



Platja Port Pelegrí, s/n - Tel. 972 61 53 45  
www.divecalella.com - info@divecalella.com



Transports, materials,  
ceràmica i bany

Polígon Riera d'Esclanyà  
17255 Begur  
Tel. 972 300 628  
Fax 972 610 772

creixell

FERRETERIA  
PALAFRUGELL



INDUSTRIAL I BRICOLATGE

Tel. 972 30 61 80

Fax 972 30 61 80 - e-mail: ferrepal@cifec.es  
Mestre Sagrera, 31 - 17200 PALAFRUGELL

**SNORKEL**® Costa Brava  
bucea en Llafranc (Girona)

Ven a conocer el fondo submarino  
de nuestra costa, el más hermoso  
del mediterráneo occidental.

- Montañas submarinas de los Ullastres
- Falla submarina del Furió de Fitó
- Islas Hormigas
- Cañones del Furió de Aigua Gelida
- Barco hundido Boreas
- Inmersiones especiales: profundas, nocturnas y de exploración

-Modernas instalaciones - Carga de botellas a 300 atm., nitrox membrana - Alquiler y venta del material más actual - Facilitamos alojamiento - Barco de gran capacidad con ascensor (hasta 6 salidas por día) - Cursos de buceo de todos los niveles (FEDAS-CMAS-PADI-ACUC-SSI) - Cámara hiperbárica a 8 km. en Hospital de Palamós.

ABIERTO TODO EL AÑO

Avda. del Mar, s/n - 17211 LLAFRANC (Girona) - Tel. 972 30 27 16 - Fax 972 61 11 37  
<http://www.snorkel.net> - E-mail: [snorkel@snorkel.net](mailto:snorkel@snorkel.net)

Palé

papereria - copisteria - serveis gràfics  
subministrament de material a oficines



Cavallers, 16 - Palafrugell - Tel. 972 301248  
Fax 972 611442 - [www.pale.net](http://www.pale.net) - [pale@pale.net](mailto:pale@pale.net)  
a/e copisteria: [copisteria@pale.net](mailto:copisteria@pale.net)  
a/e comandes: [comandes@pale.net](mailto:comandes@pale.net)

Disseny portada: David Font

Disseny interior: Eulàlia Olivé

Dibuixos: Juli Gelpí

Edita: AVAC

Amb el suport de  
l'Institut de Promoció Econòmica de Palafrugell

Maquetació i impressió:  
Impremta Palé, SL - Palafrugell

Dip. Legal: GI-804-2002



# La siesta



[www.campinglasiesta.com](http://www.campinglasiesta.com)

Bungalow Park    Camping    Caravaning

Chopitea 110-120    17210 Calella de Palafrugell    Girona    Costa Brava

Tel. 972 61 51 16    Fax 972 61 44 16    [info@campinglasiesta.com](mailto:info@campinglasiesta.com)